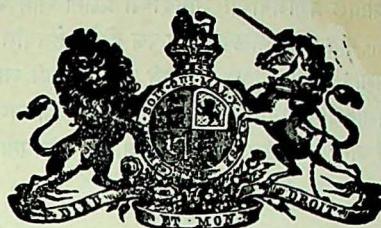


THE



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

THURSDAY, 5TH OCTOBER 1893.

Separate paging is given to this Part, in order that it may be filed as a separate compilation.

PART IX.—Marathi Acts, &c.

नंबर १२१२.

हिंदुस्थान सरकार.

होम डिपार्टमेंट.

पाइलक.

मुकाम सिमला, तारीख ३१ माहे आगस्ट सन १८९३.

जाहीरनामा.

यालिका याभासमा कैसरे हिंद यांचे पुढील पत्र तारीख ११ जुलै सन १८९३ च्या अंडन गवेटाच्या पुरवणीत छापून प्रसिद्ध झाले आहे, तें सर्वे लोकांस लाहीर होण्याकरितां पुनः प्रसिद्ध करण्यांत येत आहेत:

“मुकाम घाराईट हाल, तारीख १० माहे जुलै सन १८९३.

राणीसाहेबांचे पुढील पत्र नेक नायदार सेक्रेटरी भाफू स्टेट, होम डिपार्टमेंट, यांतकडे आलें आहे:

मुकाम विंड्रेस कासल, तारीख १० माहे जुलै सन १८९३.

आमचे प्रियकर नातू, शाहाजादे ख्यूक आफू यार्क आणि ल्यांची प्रिय वधू शाहाजादी विहकटोरिया मे आफू देक, यांच्या विवाहसमर्यी आमच्या प्रजाजनांकडून, आमच्या स्वतांच्या व आमच्या धराण्याच्या संबंधांमे मोठी राजशक्ति व प्रेम हीं चित्तवेघक रीतीने दाखविण्यांत आलीं तें पाहून आमच्या मनास मोठे समाधान वाटले व आमचे अंतःकरण सद्विदित झाले, हें पुनः एकवार आमच्या प्रजाजनास आही कळवितों.

वास्तविक पाहतां, यांत कांही नवीन प्रकार झाला असें आहांस वाटत नाहीं, कारण आमच्या सुखदुःखाच्या सर्व प्रसंगी अशाच प्रकारे प्रजाजनांकडून सुखदुःखाचे उद्धार अंतःकरणपूर्वक निघालेले असून, ती गोष्ट आवांस पूर्णपणे अवगत आहे.

तसेच, आमच्या विस्तीर्ण राज्यांतील प्रजाजनांच्या आनंदाध्या प्रसंगी आमच्या मनास किंती आनंद होतो व स्त्री-
च्या दुःखाच्या प्रसंगी आमच्या अंतःकरणांत कसा कल्पवला उत्पन्न होतो, हें यांस माहीत आहे हें आक्षी जाणत आहों,
आणि आक्षीं उभयतांमध्ये असा ऐक्यभाव असणे यांतच राज्याची खरी मजबूदी आहे हेही आक्षींस अवगत आहे.

शेवटी, ज्याप्रमाणे आमच्या प्रजाजनांर्थी आमच्या प्रिय नातवंडांच्या कल्याणासाठीं व सुखासाठीं आपली इच्छा
प्रदर्शित करून याविषयी ईश्वराशीं अनन्यभावे प्रार्थना केली आहे, याचप्रमाणे आमचीही इच्छा अमूल आक्षी
तशीच यापाशीं प्रार्थना करितो.

विहक्टोरिया, भार. भाय.”

सी. डे. लायल,

सेकेटरी निसवत हिंदुस्थान सरकार.

(True Translation.)

M. A. BAIG,

Oriental Translator to Government.

